

American Standard

Installation Instructions Instrucciones de Instalacion Instructions d'installation

COLONY KITCHEN FAUCETS

MEZCLADORA DE COCINA DUOMANDO

ROBINETS DE CUISINE COLONY

4275.200

4275.201

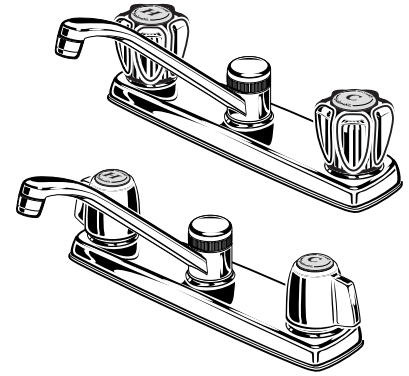
4275.300

4275.301

Thank you for selecting American-Standard...the benchmark of fine quality for over 100 years. To ensure that your installation proceeds smoothly-please read these instructions carefully before you begin.

Gracias por preferir American Standard.... El punto de referencia de la más fina calidad por más de 100 años. Para asegurar que su instalación se efectue de la mejor forma favor de leer estas instrucciones cuidadosamente antes de empezar.

Nous vous remercions d'avoir choisi American Standard... synonyme de qualité supérieure depuis plus de 100 ans. Pour s'assurer d'une installation sans inconvénients, veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer.



Certified to comply with ASME A112.18.1M
Certifié ASME A112.18.1M

M968345A

TOOLS REQUIRED

HERRAMIENTAS NECESARIAS

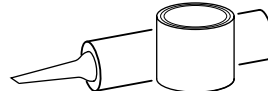
OUTILS REQUIS



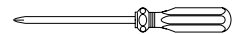
Channel Locks
Pinzas de Plomero
Pincas de sûreté



Adjustable Wrench
Llave Ajustable
Clé universelle

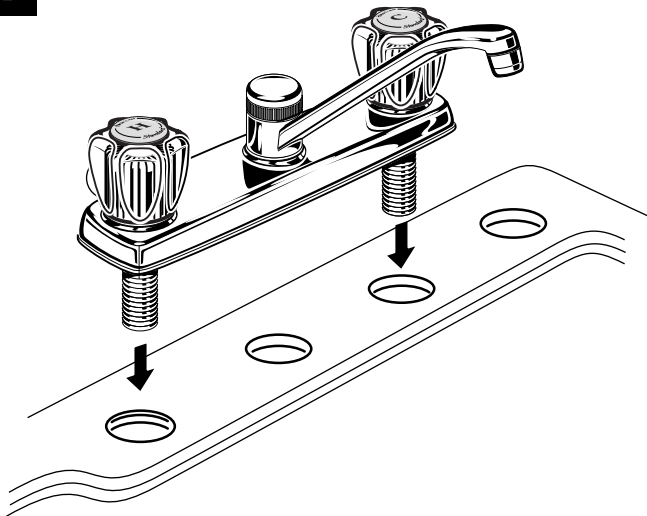


Plumbers' Putty or Caulking
Masilla de Plomero
Mastic de plomberie



Phillips Screwdriver
Desarmador Regular
Tournevis cruciforme

1



INSTALL FAUCET

CAUTION

Turn off hot and cold water supplies before beginning.

- Install FAUCET (1) on sink. (No sealant is required unless mounting deck on SINK is uneven)

INSTALACION DE LA LLAVE

ADVERTENCIA: Cierre la tubería de la alimentación del agua caliente y fría antes de comenzar la instalación

- Instale la llave (1) sobre el fregadero. (No es necesario sellar a menos que la cubierta de montaje en el fregadero no este uniforme).

INSTALLER LE ROBINET

ATTENTION

Fermer l'alimentation d'eau chaude et froide avant de commencer.

- Installer le ROBINET (1) sur l'évier. (Aucun scellant n'est requis sauf si la surface de l'ÉVIER est inégale)

HOTLINE FOR HELP

NUMERO DE EMERGENCIA

ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE



For toll-free information and answers to your questions, call:
Para información y respuestas a sus preguntas, llame sin costo al:
Pour information et réponses à vos questions, composer sans frais:

1 (800) 223-0068

Weekdays *Días laborales de las* Sur semaine:

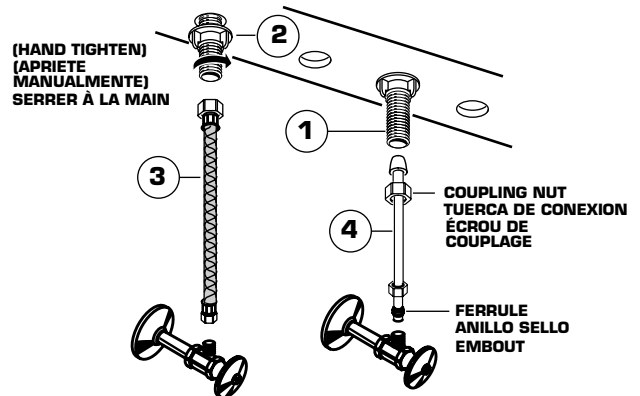
8:00 to 7:00 p.m. Eastern Time

Saturdays *Sábados* Samedi:

8:00 a.m. to 4:00 p.m. Eastern Time

CANADA 1-800-387-0369 (TORONTO 1-416-536-5609)

2



NOTE: FLEXIBLE SUPPLIES HAVE TO BE PURCHASED SEPARATELY

NOTA: LAS MANGUERAS FLEXIBLES DE ALIMENTACION SE TIENEN QUE COMPRAR POR SEPARADO

NOTE: LES CONDUITES D'ALIMENTATION FLEXIBLES DIVENT ETRE ACHETEES SEPAREMENT

SECURE FAUCET AND MAKE WATER SUPPLY CONNECTIONS

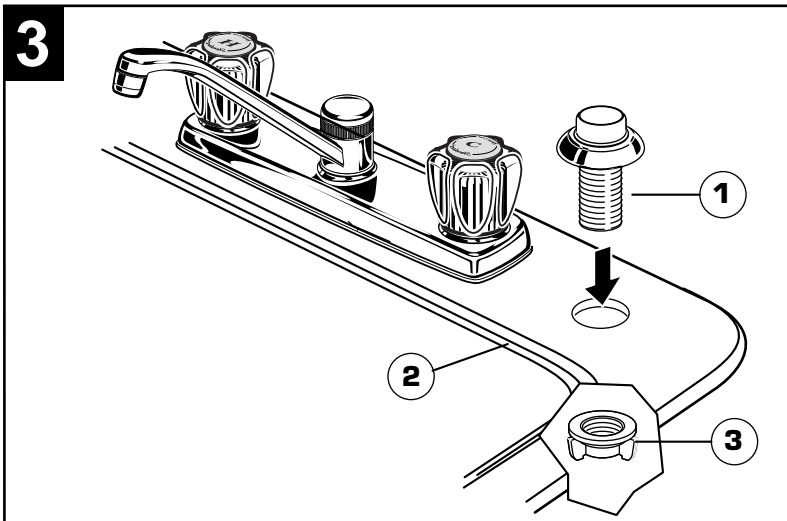
- Secure FAUCET (1) with ATTACHMENT NUTS (2) supplied. (HAND TIGHTEN).
- Connect water supply to FAUCET (1) with 1/2" IPS FLEXIBLE SUPPLIES (3) or 3/8" O.D. BULL-NOSE RISERS (4). Use adjustable wrench to tighten connections. Do not over tighten. Be careful not to kink copper supply when bending. Use tubing cutter to cut to proper length.

ASEGURE LA LLAVE Y HAGA LAS CONEXIONES DE ALIMENTACION

- Asegure la llave(1) con las tuercas de fijación incluidas (2) (APRIETE MANUALMENTE)
- Conecte el suministro de agua a la llave (1) con los conectores flexibles roscados de 1/2" o con los tubos de cobre de 3/8" con conexiones macho. Utilice la llave ajustable para apretar las conexiones. No apriete de manera excesiva. Sea cuidadoso, no retuerza los tubos de cobre cuando los doble. Utilice un cortador para tubo, para cortar a la longitud apropiada.

FIXER LE ROBINET ET FAIRE LES RACCORDEMENTS D'ALIMENTATION D'EAU

- Fixer le ROBINET (1) avec les ÉCROUS DE FIXATION (2) inclus. (SERRER À LA MAIN).
- Raccorder l'alimentation d'eau au ROBINET (1) avec des TUYAUX FLEXIBLES DE 1/2" IPS (3) ou des TUYAUX D'ÉVENT DÉSAÏÉS DE 3/8" D.E. (4). Serrer les raccords avec la clé universelle. Ne pas trop serrer. Veiller à ne pas crochir les tuyaux de cuivre en les pliant. Utiliser une scie à métaux pour ramener le tuyau à la bonne longueur.



FITTING WITH SPRAY

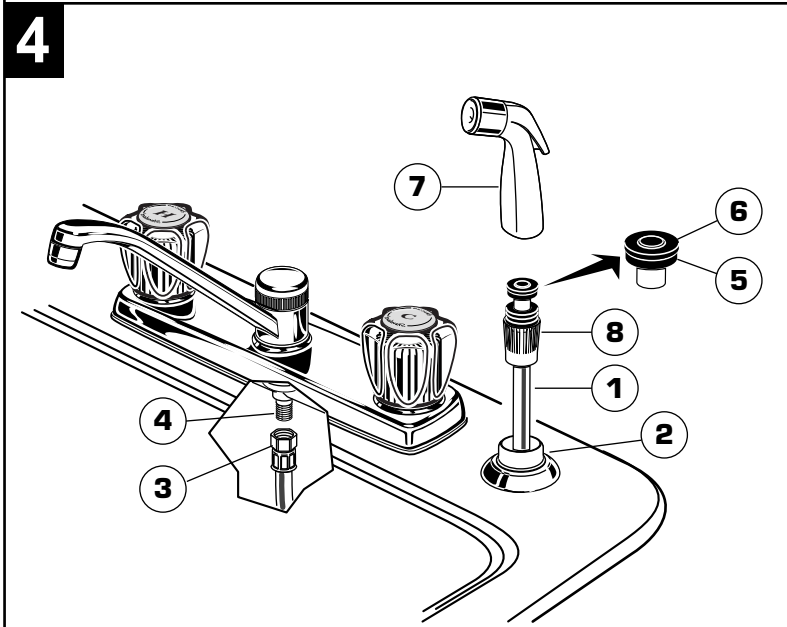
- Place SPRAY HOLDER (1) into separate hole of SINK (2) and assemble NUT (3) onto shank.
- From underside of SINK (2) and hand tighten NUT (3).

MEZCLADORA CON REGADERA

- Coloque el portaregadera (1) en el orificio separado de el fregadero (2) y ensamble la tuerca de fijación (3) sobre la rosca del portaregadera.
- Por la parte inferior de el fregadero (2) apriete manualmente la tuerca (3)

ROBINET AVEC DOUCHETTE

- Placer le PORTE-DOUCHETTE (1) dans l'orifice séparé de l'évier (2) et assembler l'ÉCROU (3) et la tige.
- Par dessous l'ÉVIER (2) et serrer l'ÉCROU (3) à la main.



FITTING WITH SPRAY

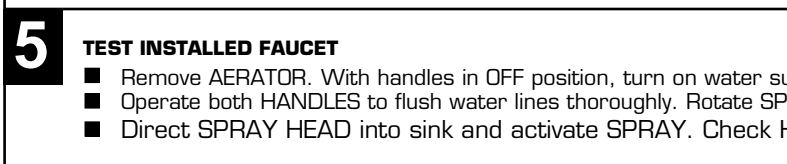
- Feed SPRAY HOSE (1) through SPRAY HOLDER (2) and attach COUPLING NUT (3) of HOSE (1) to HOSE ADAPTOR (4) on valve body. Tighten COUPLING NUT (3) firmly.
- Make certain that SPACER WASHER (5) and RUBBER WASHER (6) are attached to SPRAY HOSE (1) and thread SPRAY HEAD (7) to NUT (8).

MEZCLADORA CON REGADERA

- Alimente la manguera de la regadera (1) através del portaregadera (2) y sujete la tuerca de conexión (3) de la manguera (1) al adaptador de la manguera (4) sobre el cuerpo de la válvula. Apriete la tuerca de conexión (3) firmemente.
- Asegúrese que el empaque espaciador (5) y la arandela de hule (6) estén unidas a la manguera de la regadera (1) y enrosque la cabeza de la regadera (7) a la tuerca (8)

ROBINET AVEC DOUCHETTE

- Glisser le BOYAU DE LA DOUCHETTE (1) à travers le PORTE-DOUCHETTE (2) et joindre l'ÉCROU DE COUPLAGE (3) de l'ADAPTEUR (4) BOYAU À BOYAU (1) au corps de la valve. Serrer fermement l'ÉCROU DE COUPLAGE (3).
- S'assurer que la RONDELLE D'ESPACEMENT (5) et la RONDELLE EN CAOUTCHOUC (6) sont rattachées au BOYAU DE LA DOUCHETTE (1) et la TÊTE DE LA DOUCHETTE filetée (7) à l'ÉCROU (8).



5 TEST INSTALLED FAUCET

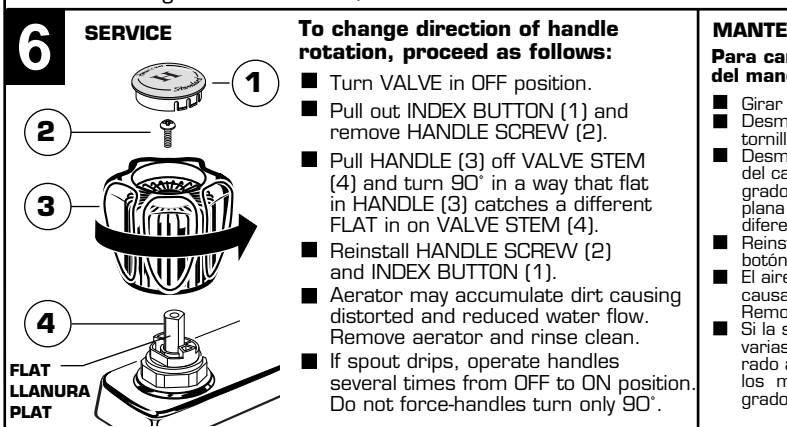
- Remove AERATOR. With handles in OFF position, turn on water supplies and check all connections for leaks.
- Operate both HANDLES to flush water lines thoroughly. Rotate SPOUT in both directions. Replace AERATOR.
- Direct SPRAY HEAD into sink and activate SPRAY. Check HOSE connections for leaks.

PRUEBA DE LA LLAVE INSTALADA

- Remover el aireador con los manerales en la posición de cerrado, abrir la alimentación de agua y checar todas las conexiones contra goteo (contra fugas)
- Girar ambos manerales para dejar fluir el agua de las tuberías. Girar la salida en ambas direcciones. Reinstalar el aireador.
- Dirigir la cabeza de la regadera hacia adentro del fregadero y active la regadera. Checar las conexiones de la manguera contra fugas.

TESTER L'INSTALLATION DU ROBINET

- Enlever l'AÉRATEUR. Les poignées en position FERMÉ, ouvrir l'alimentation d'eau et vérifier si les raccords fuient.
- Ouvrir les deux POIGNÉES pour rincer les conduits d'eau abondamment. Faire pivoter le BEC dans les deux directions. Replacer l'AÉRATEUR.
- En la dirigeant dans l'évier, activer la DOUCHETTE. Vérifier si le BOYAU fuit.



SERVICE

To change direction of handle rotation, proceed as follows:

- Turn VALVE in OFF position.
- Pull out INDEX BUTTON (1) and remove HANDLE SCREW (2).
- Pull HANDLE (3) off VALVE STEM (4) and turn 90° in a way that flat in HANDLE (3) catches a different FLAT in on VALVE STEM (4).
- Reinstall HANDLE SCREW (2) and INDEX BUTTON (1).
- Aerator may accumulate dirt causing distorted and reduced water flow. Remove aerator and rinse clean.
- If spout drips, operate handles several times from OFF to ON position. Do not force-handles turn only 90°.

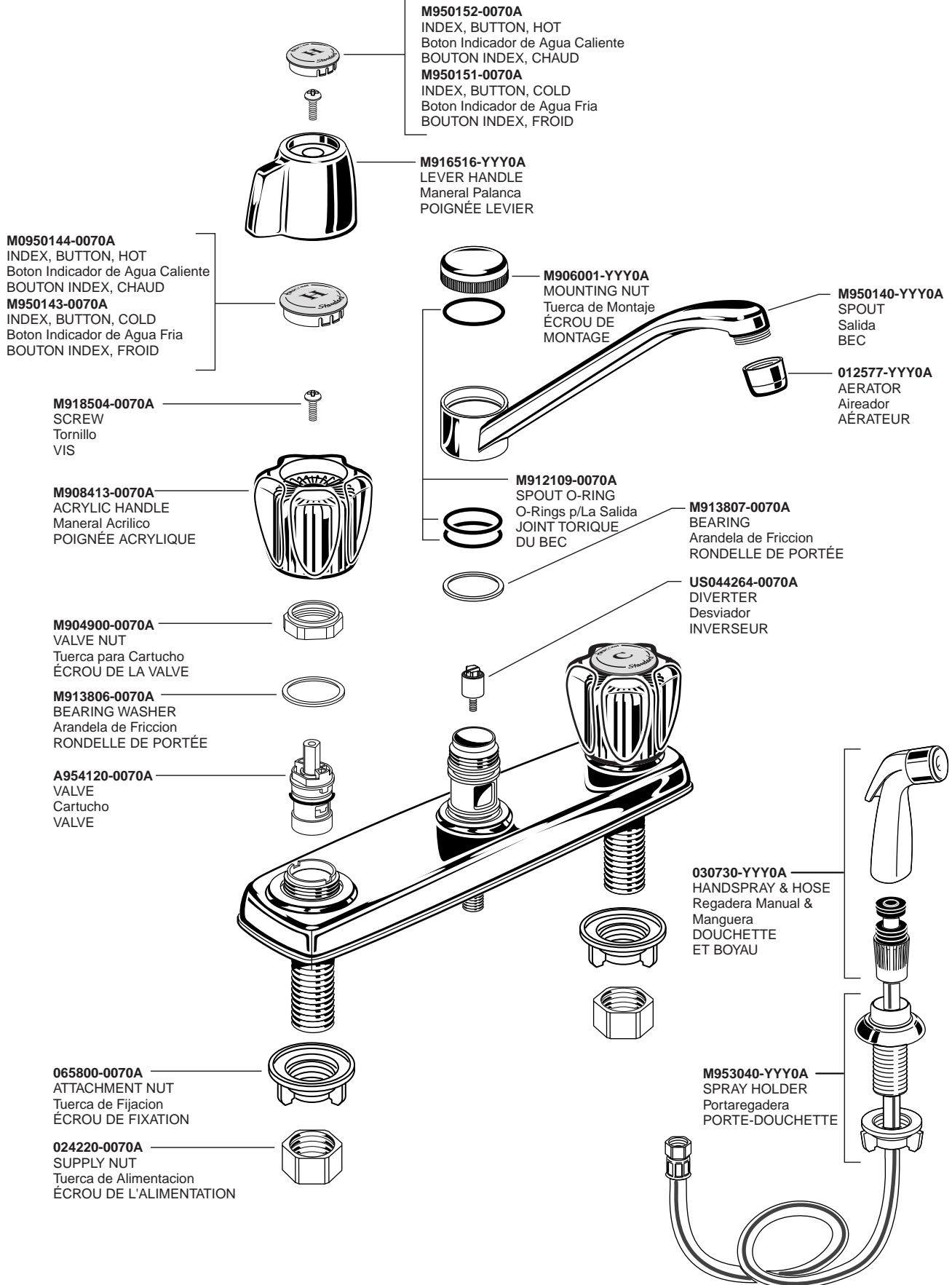
MANTENIMIENTO

Para cambiar la dirección de rotación del maneral, proceda como sigue:

- Girar la válvula a posición de cerrado
- Desmontar el tapón indicador (1) y el tornillo del maneral (2)
- Desmontar el maneral (3) del vástago del cartucho y girar el vástago a 90° grados de tal manera que la superficie plana en el maneral (3) atrape un plano diferente en el vástago del cartucho (4)
- Reinstalar el tornillo del maneral (2) y el botón indicador (1).
- El aireador tal vez acumule suciedad, causando un flujo no uniforme del agua. Remover el aireador, enjuagar y limpiar.
- Si la salida gotea gire los manerales varias veces desde la posición de cerrado a la posición de abierto. No force los manerales, solamente gírelos a 90° grados.

Pour changer la direction de la rotation des poignées, suivre les instructions suivantes:

- FERMER la VALVE.
- Enlever le BOUTON INDEX (1) et la VIS DE LA POIGNÉE (2).
- Enlever la POIGNÉE (3) de la TIGE DE LA VALVE (4) et tourner à 90° de manière à ce que le côté plat dans la POIGNÉE (3) s'emboîte à un autre côté PLAT de la TIGE DE LA VALVE (4).
- Installer à nouveau la VIS DE LA POIGNÉE (2) et le BOUTON INDEX (1).
- La saleté peut s'accumuler dans l'aérateur et causer un débit d'eau plus faible ou inégal. Enlever l'aérateur et rincer.
- Si le bec coule, ouvrir et fermer les poignées plusieurs fois de suite. Ne pas forcer. Tourner seulement à 90°.



M950152-0070A
 INDEX, BUTTON, HOT
 Boton Indicador de Agua Caliente
 BOUTON INDEX, CHAUD

M950151-0070A
 INDEX, BUTTON, COLD
 Boton Indicador de Agua Fria
 BOUTON INDEX, FROID

M916516-YYY0A
 LEVER HANDLE
 Maneral Palanca
 POIGNÉE LEVIER

M0950144-0070A
 INDEX, BUTTON, HOT
 Boton Indicador de Agua Caliente
 BOUTON INDEX, CHAUD

M950143-0070A
 INDEX, BUTTON, COLD
 Boton Indicador de Agua Fria
 BOUTON INDEX, FROID

M918504-0070A
 SCREW
 Tornillo
 VIS

M908413-0070A
 ACRYLIC HANDLE
 Maneral Acrilico
 POIGNÉE ACRYLIQUE

M904900-0070A
 VALVE NUT
 Tuerca para Cartucho
 ÉCROU DE LA VALVE

M913806-0070A
 BEARING WASHER
 Arandela de Friccion
 RONDELLE DE PORTÉE

A954120-0070A
 VALVE
 Cartucho
 VALVE

065800-0070A
 ATTACHMENT NUT
 Tuerca de Fijacion
 ÉCROU DE FIXATION

024220-0070A
 SUPPLY NUT
 Tuerca de Alimentacion
 ÉCROU DE L'ALIMENTATION

M906001-YYY0A
 MOUNTING NUT
 Tuerca de Montaje
 ÉCROU DE MONTAGE

M950140-YYY0A
 SPOUT
 Salida
 BEC

012577-YYY0A
 AERATOR
 Aireador
 AÉRATEUR

M912109-0070A
 SPOUT O-RING
 O-Rings p/La Salida
 JOINT TORIQUE
 DU BEC

M913807-0070A
 BEARING
 Arandela de Friccion
 RONDELLE DE PORTÉE

US044264-0070A
 DIVERTER
 Desviador
 INVERSEUR

030730-YYY0A
 HANDSPRAY & HOSE
 Regadera Manual &
 Manguera
 DOUCHETTE
 ET BOYAU

M953040-YYY0A
 SPRAY HOLDER
 Portaregadera
 PORTE-DOUCHETTE